

مذكرة تفاهم منظمة دعم العناوين (ASO) في ICANN

1. المنظمة

بموجب هذه الاتفاقية بين ICANN ومنظمة مصادر الأرقام (NRO)، يجب أن تفي NRO بدور ومسؤوليات ووظائف منظمة ASO على النحو المحدد في لوائح ICANN كما هو مشار إليه في المادة 9 فيها [ICANN-BYLAWS].

2. الغرض

تم وضع مذكرة التفاهم لهذه لأغراض:

- تحديد الأدوار والعمليات التي تدعم وضع السياسات العالمية، بما في ذلك العلاقة بين مجتمع معالجة الإنترنت (الذي تمثله منظمة مصادر الأرقام (NRO) و ICANN ضمن تنفيذ هذه العملية؛
- تحديد آليات تقديم التوصيات إلى مجلس إدارة ICANN فيما يتعلق بالاعتراف بسجلات RIR الجديدة؛ و
- تحديد إجراءات يمكن الوصول إليها ومفتوحة وشفافة وموثقة لاختيار الأفراد للعمل في هيئات ICANN الأخرى، بما في ذلك اختيار مدراء ICANN واختيار أعضاء اللجان الدائمة المختلفة وهيئات ICANN المخصصة لأغراض وقتية محددة.

3. منظمة دعم العناوين

من خلال القيام بدور ومسؤوليات ووظائف ASO، يمكن لمنظمة NRO أن تعمل من خلال واحدة أو أكثر من المنظمات الفرعية. لدى NRO حالياً الهيكل التالي:

- المجلس التنفيذي؛
- مجلس الأرقام؛
- الأمانة العامة.

4. مجلس العناوين

أ. التشكيلة.

يجب أن يتألف مجلس عناوين منظمة ASO من أعضاء مجلس أرقام NRO.

ب. المسؤوليات.

مجلس عناوين ASO مسؤول عن الأدوار التنظيمية لـ:

1. المشاركة في عملية وضع السياسات العامة كما هو موضح في المرفق أ من هذه الوثيقة.
2. تقديم التوصيات إلى مجلس إدارة ICANN فيما يتعلق بالاعتراف بسجلات الإنترنت الإقليمية (RIR) حسب الشروط والسياسات المتفق عليها والموضحة حالياً في وثيقة [ICP-2].
3. تحديد إجراءات اختيار وعزل أو التوصيات بعزل الأفراد للعمل في هيئات ICANN الأخرى وبالأخص في مجلس إدارة ICANN وتنفيذ أي أنوار تم إسنادها إلى مجلس العناوين بنفس الإجراءات.
4. تقديم المشورة إلى مجلس إدارة ICANN حول سياسة تخصيص موارد الأرقام بالاشتراك مع سجلات الإنترنت الإقليمية (RIR).

5. وضع الإجراءات اللازمة لتنفيذ الأعمال في دعم مسؤولياتهم وبالأخص تعيين رئيس مجلس العناوين وتحديد مسؤولياته. كل هذه الإجراءات يجب تقديمها إلى المجلس التنفيذي لـ NRO للموافقة عليها.

ج. مسؤولو الاتصال.

يجب أن يعترف مجلس عناوين ASO بمسؤولي الاتصال من سجلات الإنترنت الإقليمية الناشئة ومسؤولي الاتصال من كيانات ICANN الأخرى.

يتم تحديد جميع مناصب مسؤولي الاتصال باتفاقيات مسؤولي الاتصال كما يجب أن تتم تحريرياً مع NRO، بناءً على الاعتراف بالمنفعة المتبادلة.

جميع مناصب مسؤولي الاتصال ليس لها حق التصويت.

د. عزل أعضاء مجلس العناوين.

يجوز لعضو مجلس عناوين ASO الاستقالة في أي وقت من خلال تقديم إشعار كتابي إلى مجلس عناوين ASO، وسكرتارية NRO، وأمين عام ICANN. كما ويمكن عزل عضو مجلس ASO ينتمي لمنطقة معينة من RIR من قبل تلك المنطقة وفقاً لإجراءاتها المنشورة. يعتبر وجود منصب شاغر في مجلس عناوين ASO في حالة وفاة أو استقالة أو عزل أي من أعضائه. عند حدوث شاغر، يجب شغل المنصب بتعيين مؤقت من قبل سجل الإنترنت الإقليمي RIR للمنطقة المتأثرة. يجب أن يكون هذا التعيين المؤقت للفترة التي تمتد حتى الانتخابات التالية المقررة لـ ASO AC في تلك المنطقة، والتي خلالها، إذا كان هناك أي وقت متبقي في المدة، يتم شغل المنصب عن طريق الانتخاب. ويجب أن يقدم سجل الإنترنت الإقليمي RIR للمنطقة المتأثرة إخطاراً كتابياً بهذه الأنشطة إلى سكرتارية NRO وأمين عام ICANN.

هـ. التعويضات والسداد

لا يتلقى أي عضو في مجلس العناوين أي تعويض عن خدماته كعضو في مجلس العناوين. ومع ذلك، يتم تعويض أعضاء مجلس العناوين وبناءً على طلبهم، من قبل NRO عن نفقات السفر والإقامة الفعلية والضرورية والمعقولة التي يتكبونها أثناء أداء واجباتهم.

5. الأمانة العامة

ستقوم NRO بتقديم جميع الخدمات السكرتارية لدعم الوظائف الموصوفة في هذه الاتفاقية.

6. عملية وضع السياسات العالمية

يتم تحديد السياسات العالمية ضمن نطاق هذه الاتفاقية على أنها سياسات مصادر الأرقام الخاصة بالإنترنت والتي حظيت بموافقة جميع سجلات الإنترنت الإقليمية حسب عمليات وضع السياسات الخاصة بها ومنظمة ICANN والتي تشترط تطبيق إجراءات أو نتائج معينة تقدمها IANA أو أي جهة خارجية لها علاقة بمنظمة ICANN لأجل تنفيذها.

سيتم وضع السياسات العالمية في سياق هذه الاتفاقية، وفقاً للعمليات المحددة في المرفق أ لمذكرة التفاهم هذه.

بموجب هذه الاتفاقية، سيصادق مجلس إدارة ICANN على السياسات العالمية المقترحة وفقاً لعملية وضع السياسات العالمية، باستخدام إجراءات المراجعة التي تحددها ICANN. وتقوم ICANN بنشر هذه الإجراءات في موعد لا يتجاوز تسعين (90) يوماً من تاريخ توقيع هذه الاتفاقية من قبل جميع الأطراف.

7. مناطق الخدمة

المناطق التي يخدمها كل سجل من سجلات الإنترنت الإقليمية RIR يتم تحديدها من قبل سجلات RIR وحسب اختيارهم. ويتعين على منظمة مصادر الأرقام NRO أن تضمن أن يتم تغطية جميع مناطق الخدمات الممكنة.

8. التحكيم

في حالة وجود نزاع بين منظمة مصادر الأرقام NRO و ICANN فيما يتعلق بالأنشطة الموضحة في مذكرة التفاهم هذه، يجب على NRO ترتيب التحكيم من خلال ضوابط غرفة التجارة الدولية ICC وضمن السلطة القضائية لبرمودا أو أي موقع آخر يتم الاتفاق عليه بين NRO و ICANN. لا يجوز لمكان التحكيم أن يقرر القوانين الواجب تطبيقها في تقييم هذه الاتفاقية أو هذا النزاع.

9. المراجعة الدورية لـ ASO

فيما يخص أحكام المادة 4، البند 4.4 من لوائح ICANN [ICANN-BYLAWS]، يجب على NRO توفير آليات المراجعة الخاصة بها.

10. المراجعة الدورية لمذكرة التفاهم

سيراجع الموقعون على مذكرة التفاهم بشكل دوري نتائج ومخرجات تعاونهم بموجب مذكرة التفاهم. وعند الاقتضاء، ينظر الموقعون فيما لو كانت هناك حاجة إلى إدخال تحسينات على مذكرة التفاهم وتقديم مقترحات مناسبة لتعديل وتحديث ترتيبات ونطاق مذكرة التفاهم. ولا يجوز تعديل مذكرة التفاهم هذه أو الإضافة عليها إلا كتابياً على أن توقع من قبل كافة الأطراف.

11. أحكام أخرى

من تاريخ التوقيع، تلغى هذه الاتفاقية وتحل محل مذكرة التفاهم الموقعة بين ICANN و APNIC و ARIN و LACNIC و RIPE NCC في 21 تشرين الأول (أكتوبر) 2004، ثم يتم تضمين AFRINIC لاحقاً من خلال إجراءات الضم في نيسان (أبريل) 2005.

12. مسائل عامة

لا يجوز تفسير أي شيء في مذكرة التفاهم هذه على أنه تم إنشاء شراكة أو مشروع مشترك بين أو ضمن الأطراف الموقعة أو أن يفرض أي ثقة أو شراكة أو واجب مماثل على أي طرف، بما في ذلك الوكيل أو المدير أو صاحب الامتياز من أي طرف آخر.

بخلاف ما هو منصوص عليه في مذكرة التفاهم هذه، لن يكون الطرفان ملزمين أو مسؤولين عن أي بيان أو تمثيل أو وعد أو اتفاق أو أي التزام ملزم من أي نوع نيابة عن أي طرف آخر، دون موافقة كتابية مسبقة من قبل ذلك الطرف.

إن عدم ممارسة أو تأخير ممارسة أي سلطة أو حق لطرف ما، لا يكون بمثابة تنازل عن تلك السلطة أو هذا الحق، كما لا تمنع أي ممارسة مفردة لسلطة أو حق أي ممارسة أخرى أو إضافية لها أو ممارسة لأي قوة أو حق آخر. ولا يجوز التنازل عن السلطة أو الحق إلا كتابياً وموقعاً من قبل الطرف الملزم بالتنازل.

لا يجوز لأي طرف نقل أو تعيين أي أو كل من مصلحته أو حقوقه أو التزامه الناشئ بموجب مذكرة التفاهم هذه دون موافقة كتابية مسبقة من كل طرف آخر في مذكرة التفاهم هذه.

13. مستندات مرجعية

[ICP-2]

ICP-2: معايير تأسيس سجلات الإنترنت الإقليمية الجديدة المنشورة بتاريخ 7 تموز (يوليو) 2001.
<http://www.icann.org/icp/icp-2.htm>

[ICANN-BYLAWS]

لوائح شركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة والتي هي مؤسسة غير ربحية ذات منفعة عامة مقرها كاليفورنيا كما تم تعديله بتاريخ 18 حزيران (يونيو) 2018
<http://www.icann.org/general/bylaws.htm>

ونتيجة لذلك، يتم تنفيذ مذكرة التفاهم هذه في اليوم السابع من شهر تشرين الثاني (نوفمبر) 2019 من قبل الموقعين أدناه، وذلك من خلال ممثليهم المفوضين حسب الأصول:

مؤسسة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة

بواسطة:
يوران ماربي
الرئيس والمدير التنفيذي

منظمة مصادر الأرقام

بواسطة:
أكسل باوليك
رئيس المجلس التنفيذي

مركز معلومات الشبكة في آسيا والمحيط الهادئ

بواسطة:
باول ويلسون
المدير العام

السجل الأمريكي لأرقام الإنترنت

بواسطة:
جون كوران
الرئيس والمدير التنفيذي

سجل عناوين الإنترنت في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

بواسطة:
أوسكار روبلز
المدير التنفيذي / الرئيس التنفيذي

مركز تنسيق الشبكات الأوروبية لبروتوكولات الإنترنت

بواسطة:
أكسل باوليك
المدير العام

المركز الأفريقي لمعلومات الشبكات

بواسطة:

باتريس ديسي، مدير المالية والمحاسبة
نيابة عن إيدي مابانو كايهورا
المدير التنفيذي

المرفق أ

عملية وضع السياسة العالمية

التعريف:

تم وصف "السياسة العالمية" في البند 6 من مذكرة تفاهم منظمة دعم العناوين ASO.

تم وصف "مجلس عناوين ASO" في البند 4 من مذكرة تفاهم منظمة دعم العناوين ASO.

وصف العملية:

1. يمكن تقديم السياسة العالمية المقترحة إما إلى أحد منتديات سياسة RIR (عبر قوائم البريد أو اجتماعات السياسة العامة) أو إلى مجلس عناوين ASO مباشرة. وإذا تم تقديمها إلى أحد منتديات سياسة RIR، فإن عضواً في مجلس عناوين ASO من تلك المنطقة سوف يخطر رئيس مجلس عناوين ASO في غضون عشرة أيام من تقديم الاقتراح. وإذا تم تقديمها إلى مجلس عناوين ASO، فسوف يقوم أعضاء مجلس العناوين بإخطار سجلات الإنترنت الإقليمية RIR الخاصة بهم في غضون عشرة أيام من تقديم مقترح السياسة إلى مجلس العناوين.
سيضع رئيس مجلس العناوين مقترح السياسة العالمية على جدول أعمال الاجتماع القادم لمجلس العناوين كبنء معلوماتي.
2. على المُقترح واجب مساعدة المجتمعات ذات الصلة في كل منتدى إقليمي للسياسة لجعلهم على دراية بمداومات أقرانهم في منتديات السياسة الإقليمية الأخرى.
وسيتطلب أعضاء مجلس العناوين إدراج مقترح السياسة العالمية على جدول أعمال اجتماع السياسة المفتوح التالي في كل منطقة، وفقاً لعملية السياسة المطبقة.
وفي الحالات التي لا يستطيع فيها المؤيد للسياسة المقترحة السفر إلى اجتماع سياسة عامة لسجل RIR معين، يقوم سجل RIR بتعيين شخص لتقديم وعرض الاقتراح في الاجتماع.
3. من المسلم به أن نتائج النظر في السياسة العالمية المقترحة قد تختلف من حيث اللغة والتفاصيل المحددة من منطقة إلى أخرى. وسيعمل موظفو سجلات الإنترنت الإقليمية RIR مع بعضهم البعض، ومع الجهة المقترحة للسياسة لتوثيق العناصر المشتركة لهذه النتائج.
4. سيتم التصديق على هذا النص المشترك بواسطة كل سجل RIR، بالطرق التي يختارها.
5. هذا النص المشترك المصادق عليه هو مقترح السياسة العالمية المقترح الذي يتم إحالته إلى مجلس عناوين ASO.
6. يقوم مجلس عناوين ASO بمراجعة العملية التي تتبعها سجلات الإنترنت الإقليمية RIR فيما يخص الوصول إلى موقف اتفاق مشترك ونص مشترك لوصف السياسة العالمية المقترحة، ويتعين على مجلس العناوين اتخاذ تدابير وفقاً لإجراء تم اعتماده للتأكد من أنه قد تم النظر في وجهات النظر المهمة من الأطراف المعنية بشكل كافٍ.
في غضون ستين يوماً من إبلاغ المجلس التنفيذي لـ NRO لمجلس العناوين بأن مقترح السياسة العالمية قد تم اعتماده من قبل جميع المناطق، يجب على مجلس العناوين إما:
أ. تمريرها إلى ICANN للمصادقة عليها كسياسة عالمية (وتستمر العملية حتى الخطوة 7)، أو
ب. إبلاغ المجلس التنفيذي لـ NRO بأن مجلس العناوين لديه مخاوف كنتيجة لمراجعته وأن الاقتراح يتطلب مزيداً من المراجعة في عملية وضع السياسات العامة، أو
ج. تقديم طلب إلى المجلس التنفيذي لـ NRO لتمديد الوقت لاستكمال مراجعة الاقتراح.
7. يجب أن يحيل مجلس عناوين ASO السياسة المقترحة إلى مجلس إدارة ICANN كنتيجة للخطوة 6 (أ).

8. وقد يراجع مجلس إدارة ICANN مقترح السياسة وقد يطرح أسئلة ويتشاور بخلاف ذلك مع مجلس عناوين ASO و/ أو سجلات RIR التي تتصرف معاً من خلال NRO. ويمكن أن يتشاور مجلس إدارة ICANN أيضاً مع الأطراف الأخرى التي يراها مجلس الإدارة مناسبة.
9. في غضون 60 يوماً من استلام السياسة المقترحة، بما في ذلك هذه المشاورات التي قد تتم في الخطوة 8، يجوز لمجلس إدارة ICANN إما:
- أ. قبول الاقتراح بأغلبية بسيطة؛ أو
 - ب. رفض السياسة المقترحة بأغلبية الأصوات (3/2)؛ أو
 - ج. بطلب بسيط لتصويت بالأغلبية لإحداث تغيير على السياسة المقترحة؛ أو
 - د. عدم اتخاذ أي إجراء.
10. إذا لم يتخذ مجلس إدارة ICANN أي إجراء (أي فشل في اتخاذ الإجراءات (أ) أو (ب) أو (ج) في الخطوة 9) خلال فترة 60 يوماً، فإن السياسة المقترحة تعتبر مقبولة من قبل مجلس إدارة ICANN وتصبح سياسة عالمية. وفي حالة الخطوة 9 (ج)، في حالة موافقة واحد على الأقل من سجلات الإنترنت الإقليمية RIR على ضرورة إجراء تغييرات، تعود حالة السياسة المقترحة إلى الخطوة 1. إذا لم يقبل أي من سجلات الإنترنت الإقليمية RIR حالة إجراء تغييرات، فإن السياسة المقترحة تستمر حتى الخطوة 11.
11. إذا رفض مجلس إدارة ICANN السياسة المقترحة (بعد الخطوة 9(ب))، فإنه يجب عليه أن يقدم إلى مجلس عناوين ASO بياناً بمخاوفه فيما يتعلق بالسياسة المقترحة، بما في ذلك تفسير لوجهات النظر الجوهرية التي لم يتم النظر بها بصورة مناسبة خلال عملية RIR العادية، وذلك خلال فترة 60 يوماً من إجراء مجلس الإدارة.
12. يجب على مجلس عناوين ASO، بالاشتراك مع سجلات الإنترنت الإقليمية RIR وبالعامل من خلال الإجراءات المتفق عليها، النظر في المخاوف التي أثارها مجلس إدارة ICANN، والانخراط في حوار حسب الاقتضاء مع مجلس إدارة ICANN.
13. إذا أشار المجلس التنفيذي لمنظمة NRO إلى وجود اتفاق من جميع سجلات الإنترنت الإقليمية RIR، فقد يقوم مجلس عناوين ASO بإحالة سياسة مقترحة جديدة (إما إعادة تأكيد الاقتراح السابق أو تقديم اقتراح معدل) إلى مجلس إدارة ICANN. وبدلاً من ذلك، قد يشير المجلس التنفيذي لـ NRO إلى أنه يجب إعادة النظر في مقترح السياسة بواسطة سجلات الإنترنت الإقليمية RIR، لتعود السياسة المقترحة إلى الخطوة 1.
14. بعد ذلك، تصبح السياسة المقترحة التي تم إعادة تقديمها سياسة عناوين عالمية ما لم يرفض مجلس إدارة ICANN بغالبية الأصوات (3/2) هذا الاقتراح الذي أعيد تقديمه في غضون 60 يوماً من استلام السياسة المقترحة الجديدة، وفي هذه الحالة لا تصبح سياسة عناوين عالمية.
15. وفي حالة رفض السياسة المقترحة المعاد تقديمها لمرّة ثانية من قبل ICANN، فإن سجلات RIR أو ICANN تحيل الموضوع إلى الوساطة، باستخدام إجراء متفق عليه من أجل حل القضية.

الاعتبارات:

16. من خلال أحكام الاتفاقية التي سيتم تنفيذها بين سجلات الإنترنت الإقليمية RIR و ICANN، من المسلم به أن مجلس إدارة ICANN لديه القدرة على طلب أن يبدأ مجلس عناوين ASO عملية وضع السياسات من خلال سجلات الإنترنت الإقليمية RIR، باستخدام إجراء وضع السياسات الموضح أعلاه. يجب أن يتضمن أي طلب من هذا القبيل شرحاً لوجهات النظر المهمة التي تتطلب وضع السياسات. يهدف هذا القرار، والبند المماثل في الخطوة 10 من إجراءات وضع السياسات الموصوفة أعلاه، إلى ضمان أن مجلس إدارة ICANN يتصرف في هذه الظروف فقط بدعم كبير وموثوق به وقابل للدفاع عنه من المجتمع.
17. لجلب اقتراح السياسة إلى منتديات السياسة الإقليمية، من المتوقع أن يقوم مجلس إدارة ICANN بتعيين مقدم لمقترح ICANN.
18. يجب أن تستمر جميع السياسات العالمية حيز التنفيذ في يوم تنفيذ هذه الاتفاقية في حيز التنفيذ حتى يتم استبدالها على وجه التحديد بالسياسة العالمية الناتجة عن العملية الموضحة هنا.
19. سيتم نشر جميع السياسات العالمية المعتمدة في المواقع الإلكترونية لكل من منظمة NRO ومؤسسة ICANN.

20. كما سيتم نشر السياسات العالمية المعتمدة قبل مذكرة التفاهم هذه في هذه المواقع، مع إشارة واضحة إلى أنها تم اعتمادها قبل إجراءات السياسة الحالية.